

Utiliser le jeu pour favoriser l'expression orale en classe de FLE dans les collèges à Nilgiris

Author:

Prof. Dr. S Pannirselvame
Professor and Head
Department of French
Pondicherrey University

Co Author:

Ms. Cynthia George
PhD Research Scholar (Part Time External)
Pondicherry University

Introduction : Selon les mots de John Dewey, philosophe américain, psychologue et réformateur de l'éducation

“Donnez aux élèves quelque chose à faire, pas quelque chose à apprendre; Et la chose doit être capable d'exiger la pensée; En apprenant naturellement des résultats. ”

Donc le devoir d'un enseignant est de faciliter l'apprentissage et pas simplement d'enseigner.

L'expression orale chez les étudiants à Nilgiris

Les étudiants en Nilgiris qui apprennent le français comme sa deuxième langue pour 4 semestres sont incapables de parler bien le français. Ils ont un bon pourcentage de points, ils peuvent écrire bien le français et ils sont également confiants de sa grammaire, mais ils ne peuvent pas parler. Pourquoi ce phénomène existe-t-il ? Est-ce que ce n'est qu'en Nilgiris ou partout dans Tamil Nadu ?

Une analyse des sujets suivants nous aidera à comprendre la raison du phénomène mentionné ci-dessus :

1. Syllabus du français enseigné dans les collèges
2. Système d'évaluation
3. Recrutement des professeurs de français
4. Passion de l'étudiant
5. Démographie

✓ *Syllabus du français enseigné dans les collèges*

- La raison principale d'un étudiant pour choisir le français est juste pour éviter le grand syllabus des autres langues proposé au niveau universitaire. Un grand nombre d'étudiants choisit le français juste pour éviter la grammaire, la prose et la poésie volumineux qu'ils devraient étudier s'ils choisissent le Tamil, le Malayalame, l'Ourdou, l'Hindi ou le Sanskrit.
- La deuxième raison est que le français est enseigné à partir du niveau de base et il se rait juste une répétition de ce qu'ils ont déjà appris à l'école ; donc, réussir à l'examen serait plus facile.

✓ *Système d'évaluation*

Toutes les langues doivent être testées sur les 4 compétences - écouter, lire, parler et écrire. Le système d'évaluation ici au Tamil Nadu, donne plus de valeur ou presque toute l'importance à l'aspect écrit de la langue. J'essaierai de vous expliquer avec un exemple général. La note totale d'un étudiant (100) est séparée en deux parties : 75 + 25, les points externes et internes respectivement. Les 75 points alloués au cours d'un examen écrit, sont tous attribués à la composante écrite. Les 25 points internes sont alloués aux activités, aux projets et aussi à la présence de l'étudiant. Maintenant, on peut comprendre la vraie importance donnée aux 3 autres compétences.

✓ *Recrutement des professeurs de français*

La différence entre le nombre d'enseignants du français qualifiés et le nombre d'établissements offrant le français est vaste. Ce manque dans le nombre d'enseignants français qualifiés avec un master en Français et le certificat NET :

- touche au recrutement des enseignants mi-temps
- pousse des enseignants à travailler dans des instituts divers
- provoque le recrutement des enseignants sous-qualifiés

Puisque le nombre des enseignants mi-temps et ceux qui sont employés dans plusieurs établissements est significatif, il y a une contrainte dans le temps pour l'enseignant de compléter son programme. Cette contrainte temporelle oblige l'enseignant à se concentrer uniquement sur la partie qui est évalué - l'aspect écrit. Comme il existe une demande pour les professeurs de français, les salaires des enseignants sont élevés et certaines institutions ne veulent pas les payer ; ce qui conduit à l'autre problème du recrutement des enseignants sous qualifiés (ce n'est pas une généralisation, mais un fait notable dans certains collèges).

✓ *Passion de l'étudiant pour la langue*

Seulement une poignée d'étudiants ont une véritable passion pour apprendre une langue étrangère car, comme nous avons vu au début, la plupart d'eux choisit le français pour éviter le grand syllabus des autres langues offertes dans leurs collèges.

✓ *Démographie*

Un étudiant ici en Inde n'a pas d'opportunités pour s'exposer à entendre ou à parler le français, sauf dans quelques colonies de français en Inde ou des institutions d'enseignement ou bien des émissions françaises de télévision.

La solution proposée

Ayant compris les problèmes maintenant, il est temps de donner un nouvel élan :

- Changement dans le système d'évaluation
- Modification de la méthode d'enseignement et de l'apprentissage

✓ *Changement dans le système d'évaluation*

Un système d'examens similaire à celui des examens pratiques dans les filières scientifiques qui évaluent toutes les 4 compétences de l'élève. Ainsi la valeur égale doit être donnée à chaque compétence. Mais changer le système d'évaluation est quelque chose d'impossible, car cela implique l'ingérence du gouvernement.

✓ *Modification de la méthode d'enseignement et de l'apprentissage*

Donc la modification de la méthode d'enseignement et de l'apprentissage est la seule solution pratique.

Comment modifier la méthode pour faire parler les étudiants ?

Pour encourager la pratique de l'oral, il faut :

- Utiliser les activités ludiques dans la classe
- Organiser des ateliers pour étudiants
- Visiter de colonies françaises en Inde
- Etablir des laboratoires de langue
- Former les professeurs pour faire des classes en ligne en utilisant les ressources numériques.

Pourquoi utiliser les jeux ?

“Pour que les activités proposées permettent aux apprenants de fixer ces contenus et pour qu’elles génèrent le plaisir d’apprendre et d’enseigner, il est impératif qu’il s’agisse d’activités interactives qui développent la dynamique de groupe et dont l’enjeu ne soit pas purement linguistique”. Valérie Lemeunier, “ Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique.”

L'utilisation de jeux pour enseigner est l'un des meilleurs moyens d'enseigner n'importe quelle langue étrangère parce que

1. Les apprenants doivent agir physiquement.
2. Les apprenants sont tous actifs en même temps.
3. L'activité mobilise l'attention des apprenants.
4. L'activité est contextualisée et/ou ludique.
5. L'enjeu de l'activité n'est pas purement linguistique.
6. Les apprenants s'approprient l'espace-classe.
7. L'activité multiplie les contacts au sein du groupe.

8. L'activité implique l'équité des prises de parole.
9. Elle réduit le temps de parole de l'enseignant au profit des apprenants.

L'apprentissage de la production orale en utilisant le jeu

Selon les mots de Janine Courtillon "On ne peut pas parler sans avoir à sa disposition immédiate des phrases ou bribes de phrases mémorisées. "

Donc comment obtenir cette disposition ?

- Constituer une palette d'activités ludiques et motivantes pour développer la capacité des apprenants à s'exprimer oralement.
- S'entraîner à concevoir et animer une activité ludique
- Animer le groupe, lui donner vie
- Créer et maintenir un climat de classe
- Examiner la manière dont les personnes se comportent en groupe
- Renforcer les facteurs qui augmentent le potentiel du groupe

Des invariants

- Analyser sa situation d'apprentissage
- Fixer des objectifs pédagogiques clairs et cohérents
- Instaurer un environnement propice au jeu
- Ne pas « faire semblant » de jouer

Organiser les activités d'enseignement

Dans le domaine du FLE, la notion d'unité didactique (Courtillon 1995) vise à donner un cadre à l'organisation des activités de découverte et d'appropriation de la langue pour les apprenants afin de développer leur capacité à communiquer et à agir dans cette langue.

La structure de l'unité didactique

Anticipation	Faire émettre des hypothèses sur le contexte de communication du document déclencheur (Qui ? Quoi ? A qui ? Où ? Quand ? Comment ? Pourquoi ?)
Compréhension globale	Faire vérifier les hypothèses sur la situation de communication émises précédemment
Compréhension détaillée	Faire repérer les informations nécessaires à une compréhension ciblée du document
Repérage	Faire relever les structures à mettre en œuvre pour développer la compétence visée
Conceptualisation	Faire analyser et expliquer une règle de fonctionnement du discours
Systematisation	Faire fixer les moyens à mettre en œuvre pour développer la compétence visée
Production	Faire réemployer les contenus dans le cadre d'une tâche à réaliser dans une situation donnée

La structure de l'unité didactique

- ❖ **Etape de compréhension:** Cette étape constitue le premier bloc d'activités de l'unité didactique. Elle permet de cadrer le travail des étapes suivantes, à partir de la compréhension du document déclencheur. L'enseignant amène l'apprenant à s'appuyer sur les éléments situationnels et contextuels des documents donnés afin de construire progressivement l'accès au sens de ces documents.
- ❖ **Etape du traitement de la langue:** Cette deuxième étape de l'unité didactique permet de focaliser l'intérêt de l'apprenant sur le fonctionnement de la langue en contexte. Il s'agit ici de repérer et de comprendre le fonctionnement de la langue dans telle ou telle situation. Cette étape de travail sera d'autant plus bénéfique qu'elle s'appuiera sur la

capacité cognitive de l'apprenant à analyser le fonctionnement de la langue par lui-même, avec l'aide de l'enseignant comme guide.

- ❖ **Étape de l'expression:** Cette troisième étape s'appuie sur les deux premières : à partir de la compréhension et du traitement de la langue, l'apprenant découvre et s'approprie peu à peu la langue. La mémorisation est facilitée par la mise en place d'activités de systématisation contextualisées. Ces activités d'entraînement permettent à l'apprenant de développer sa capacité à s'exprimer oralement et par écrit, de manière appropriée et correctement dans des situations de communication variées. Il s'agit de s'entraîner à interagir oralement et à maîtriser la rédaction de différents types d'écrits.

Pratiques de classe et choix pédagogiques des pratiques utilisées pour amener les apprenants à systématiser

- ❖ Proposer des exercices ou activités qui correspondent aux contenus communicatifs du document de départ
- ❖ Contextualiser les exercices ou activités proposés dans une langue accessible aux apprenants
- ❖ Faire réaliser ces exercices ou activités individuellement pour contrôler efficacement le travail de chaque apprenant
- ❖ Donner un caractère ludique et/ou interactif aux exercices et activités proposés
- ❖ Préciser dans la consigne le « quoi faire », le « comment faire » et le « pourquoi faire »

Principes méthodologiques

Pour faire systématiser, les enseignants seront appelés à :

- Proposer des exercices ou activités thématiques (en fonction du document déclencheur) permettant l'appropriation des éléments langagiers conceptualisés préalablement ;
- Vérifier si les objectifs de ces exercices ou activités sont en adéquation avec ceux qui ont déterminé le choix du document déclencheur ;

- inscrire ces exercices ou activités dans un cadre situationnel précis et cohérent, en tenant compte du niveau de compétence des apprenants ;
- mettre en oeuvre ces exercices ou activités de manière à rentabiliser le temps de classe lors de cette étape ;
- donner à ces exercices et activités des caractéristiques qui favoriseront la dynamique de groupe et susciteront la motivation ;
- (re)formuler la consigne de manière claire et précise et vérifier la faisabilité de l'exercice ou activité.

Conclusion

Selon les mots de Burns R « Il n'y a pas deux apprenants qui progressent à la même vitesse. Il n'y a pas deux apprenants qui soient prêts à apprendre en même temps. Il n'y a pas deux apprenants qui utilisent les mêmes techniques d'étude. Il n'y a pas deux apprenants qui résolvent les problèmes exactement de la même manière. Il n'y a pas deux apprenants qui soient motivés pour atteindre les mêmes buts. »

Le professeur est responsable de trouver les besoins de son élève et de lui répondre

Bibliographie

- Janine Courtillon, **Elaborer un cours de FLE**, Paris, Hachette, 2003
- V. Lemeunier, "**Acquérir des automatismes linguistiques pour développer une réelle compétence de communication**", **Actes du premier colloque ELE de l'université de Saint-Etienne**, 2001
- Silva, Haydée, "**La « gamification » de la vie : sous couleur de jouer ?**", Paris, Hachette, 2013
- Donald Freeman, Jack C. Richards, **Teacher Learning in Language Teaching**, Cambridge, UK, Cambridge University Press, 1996

- Wilga M. Rivers, Interactive Language Teaching, Cambridge, UK, Cambridge University Press, 1987
 - H. G. Widdowson, Aspects of Language Teaching, Oxford, New York, Oxford University Press, 1990
 - Claire Kramsch, Context and Culture in Language Teaching, Oxford, New York, Oxford University Press, 1993
 - Walter Grauberg, The Elements of Foreign Language Teaching, Clevedon, UK, Multilingual Maters Ltd, 1997
-